



Tronçonneuse à essence PBKS 53 B3

FR

Tronçonneuse à essence

Traduction des instructions d'origine

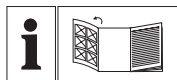
À lire attentivement avant utilisation et à conserver
en lieu sûr pour consultation ultérieure.

DE AT CH

Benzin-Kettensäge

Originalbetriebsanleitung

Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den
späteren Gebrauch sicher aufbewahren.



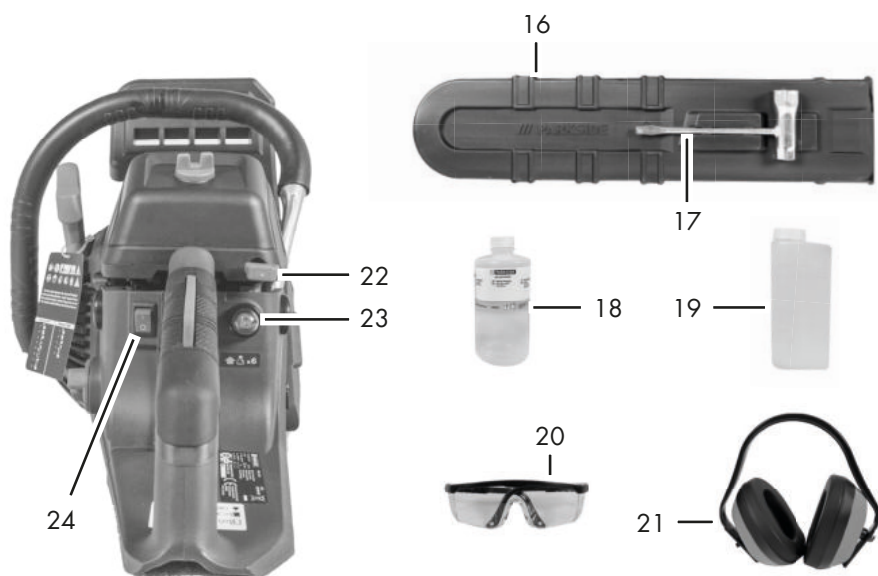
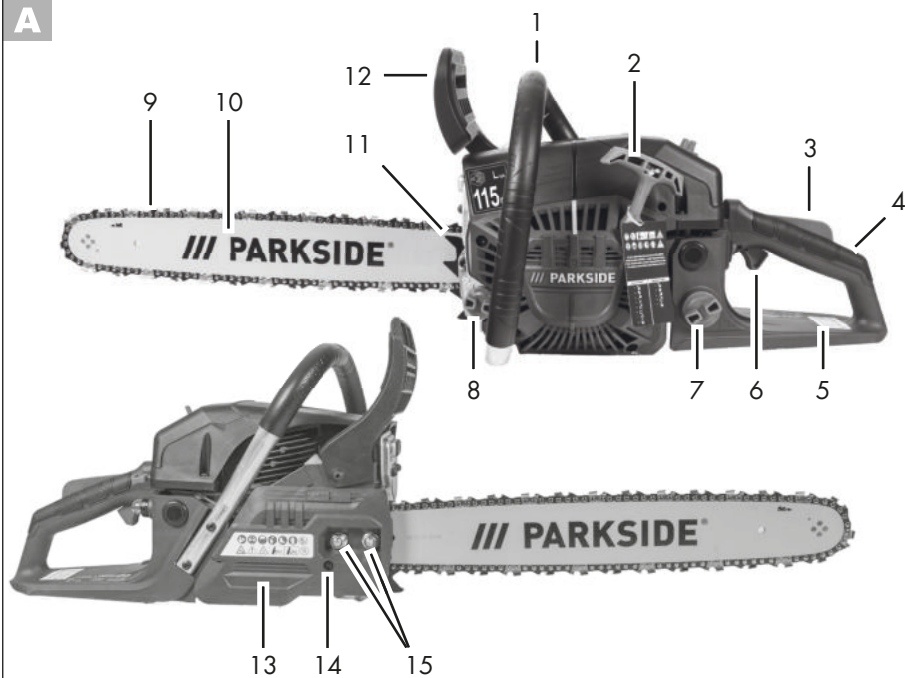
FR

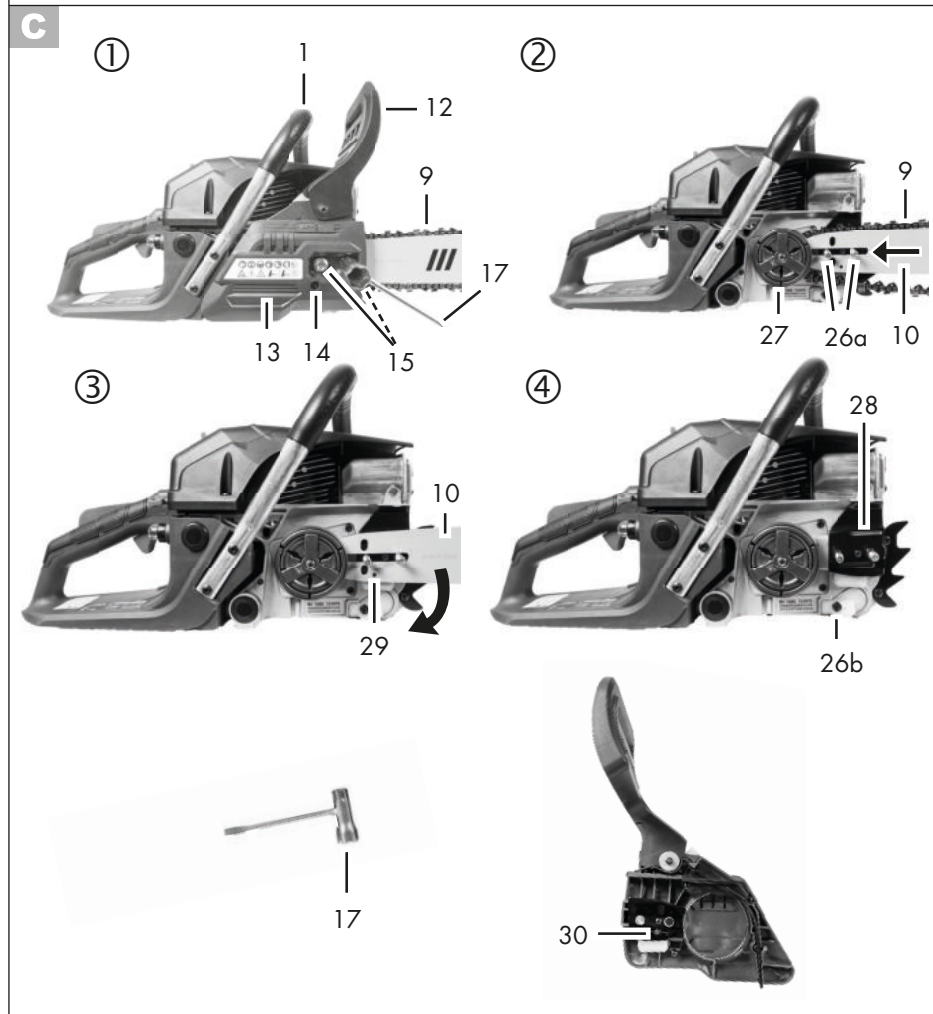
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

A





Sommaire

Introduction	5	Nettoyage.....	25
Fins d'utilisation.....	6	Entretien	25
Description générale	6	Intervalles d'entretien	25
Volume de la livraison	6	Tableau des intervalles d'entretien	26
Description du fonctionnement	6	Nettoyer le filtre à air	26
Aperçu	6	Vérifier/régler/remplacer la bougie d'allumage.....	27
Données techniques	7	Régler le carburateur	27
Conseils de sécurité.....	8	Aiguiser la chaîne.....	27
Symboles sur l'appareil.....	8	Réglage de la tension de la chaîne ...	28
Symboles utilisés		Exécuter une nouvelle chaîne.....	28
dans le mode d'emploi	10	Entretien du guide.....	29
Consignes générales de sécurité	10	Retourner du guide.....	29
Causes de rebonds et prévention par l'opérateur	12	Stockage.....	29
Autres risques	13	Stockage pendant les périodes de non-utilisation.....	30
Dispositifs de sécurité	13	Transport	30
Utilisation/mise en service	14	Élimination et écologie	30
Remplir d'huile pour chaîne.....	14	Pièces de rechange/Accessoires..	30
Remplir de carburant	15	Localisation d'erreur	31
Tendre la chaîne de sciage.....	16	Garantie	32
Mise en marche/arrêt.....	16	Service Réparations	34
Contrôle du frein de chaîne.....	18	Service-Center	34
Vérifier le graissage de la chaîne	19	Importateur	34
Démonter/monter le guide-chaîne	19	Traduction de la déclaration de conformité CE originale	63
Démonter/monter la chaîne de sciage.....	20	Vue éclatée	65
Techniques de coupe	21		
Généralités	21		
Abattre des arbres	22		
Emonder	24		
Scier	24		

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et unique-

ment pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La tronçonneuse thermique convient exclusivement au sciage du bois en extérieur. La tronçonneuse thermique doit être utilisée par une seule personne et doit être maintenue avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

La tronçonneuse thermique est destinée à être utilisée dans le domaine du bricolage. Elle n'a pas été conçue pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cette tronçonneuse thermique que sous la surveillance d'un adulte.

Des prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de la machine.

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Ne couper que du bois avec la tronçonneuse thermique. Ne pas usiner de matériaux tels que le plastique, la pierre, le métal ou le bois contenant des corps étrangers (par ex. clous ou vis) !

Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Tronçonneuse thermique, avec guide-chaîne monté et chaîne de sciage montée
- Fourreau de protection du guide-chaîne
- protection auditive
- Lunettes de protection
- Flacon d'huile avec 500 ml d'huile bio pour chaîne
- Bouteille de mélange
- Outil combiné
- Notice d'utilisation

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Description du fonctionnement

La chaîne de sciage périphérique de la tronçonneuse thermique est guidée par un guide-chaîne (rail de guidage).

L'appareil est équipé d'un frein de la chaîne à arrêt rapide. Un dispositif automatique à huile garantit un graissage continu de la chaîne. Pour la protection de l'utilisateur, la tronçonneuse thermique est équipée de différents dispositifs de protection.

Pour le fonctionnement des différentes manettes, reportez-vous aux descriptions ci-après.

Aperçu



- 1 poignée avant
- 2 Poignée de lancement
- 3 Levier de verrouillage des gaz
- 4 Poignée arrière
- 5 Protège-mains
- 6 Levier de gaz
- 7 Bouchon du réservoir
- 8 Capuchon du réservoir d'huile
- 9 Chaîne de sciage
- 10 Guide-chaîne
- 11 Butée à griffe

- 12 Manette de frein de chaîne/
protection avant des mains
- 13 Capot du pignon de chaîne
- 14 Petite vis
- 15 Écrou
- 16 Housse de protection de la lame
- 17 Outil combiné
- 18 Flacon d'huile
- 19 Bouteille de mélange de carburant
- 20 Lunettes de protection
- 21 protection auditive
- 22 Manette de démarrage à froid
- 23 Pompe à carburant
- 24 Interrupteur Marche/Arrêt

B 25 Vis

- C 26a Boulon du rail
- 26b Goupille de captage de chaîne
- 27 Pignon de chaîne
- 28 Passage d'huile
- 29 Encoche
- 30 Ergot

- M 31 Vis
- 32 Couvercle de filtre à air
- 33 Filtre à air

- N 34 Cosse de bougie
- 35 Bougie d'allumage

- P 36 Ligne de visée/Indicateur de direction de chute

Données techniques

Tronçonneuse à essence PBKS 53 B3
 Cylindrée 53 cm³
 Puissance du moteur
 max. 2,0 kW/2,7 CV
 Catégorie d'émission Niveau V
 Vitesse du moteur au ralenti
 n₀ 3000 ± 300 min⁻¹

Vitesse du moteur avec
 guide-chaîne et chaîne de sciage
 n_{max} 11500 min⁻¹
 Vitesse de la chaîne v_{max} 22,1 m/s
 Poids, réservoir vide
 sans guide-chaîne ni chaîne
 de sciage 5,63 kg
 avec guide-chaîne et chaîne
 de sciage 6,77 kg
 Contenance du réservoir
 Huile pour chaîne 260 cm³ (0,26 l)
 Carburant 550 cm³ (0,55 l)
 Carburant autorisé ROZ 95, ROZ 98
 Rapport de mélange carburant 40:1
 autorisée
 Huile pour chaîne .. ISO-LEGD, JASO FD
 Chaîne de sciage
 Désignation Kangxin 325.058x72DL
 Vitesse max. 22,1 m/s
 Jauge 8,25 mm (0,325")
 Nombre de maillons d'entraînement .. 72
 Épaisseur des maillons
 d'entraînement 1,47 mm
 Rail de guidage
 Désignation Kangxin BE18-72-5810P
 Dispositif de coupe 18" (457mm)
 Longueur de rail
 (longueur totale) 520 mm
 Longueur de coupe 450 mm
 Pas des pignons 8,25 mm/0,325"
 Nombre de dents (pignon) 7
 Niveau de pression acoustique
 d'émission à la place de l'utilisateur
 (L_{PA}) 104,9 dB; K_{WA} = 2,53 dB
 Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
 mesuré 112,7 dB ; K_{PA} = 2,35 dB
 garanti 115 dB
 Fabricant du moteur
 Nom commercial WUYANG
 Nom de l'entreprise Zhejiang Wu Yang
 Industry & Trade Co., Ltd.

Adresse de contact dans l'Union

Rake Forester GmbH,
Andre-Citroen-Str. 18,
D-51149 Cologne, Germany

Portez une protection auditive !

Vibration (a_h)

poignée arrière..... 10,387 m/s² ;
K= 1,5 m/s²

poignée avant 9,257 m/s² ;
K= 1,5 m/s²

La valeur d'émission de dioxyde de carbone (CO₂) déterminée par la procédure d'homologation EU de type s'élève pour cet appareil à : 1026 g/kWh, selon cycle de contrôle G3.

Les valeurs vibratoires ont été déterminées conformément à la norme ISO 22867. Les émissions sonores ont été déterminées conformément à la norme ISO 22868.

Les valeurs sonores ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.



Avertissement : Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Conseils de sécurité



Avant d'utiliser la tronçonneuse thermique, lisez et assimilez toutes les consignes et instructions présentes dans le mode d'emploi. Pendant l'utilisation de la tronçonneuse thermique, portez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié.



Une tronçonneuse est un appareil dangereux qui peut provoquer des blessures sérieuses, voire mortelles en cas de mauvaise utilisation ou de négligence. En effet, pour votre sécurité et celle des autres, veuillez toujours vous reporter aux consignes de sécurité ci-après, et en cas de doutes, demandez conseil à un professionnel.



La chaîne de sciage ne tourne pas lorsque le frein de la chaîne est enclenché. Débloquez le frein de la chaîne en glissant la manette de frein de chaîne contre la poignée avant.

Ce paragraphe aborde les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Symboles sur l'appareil



ATTENTION : VOIR LE MODE D'EMPLOI !



Lisez et respectez le mode d'emploi appartenant à la machine ! Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à de tierces personnes.



Portez une protection auditive et oculaire !



Portez un casque de protection !



Portez des gants de protection pour éviter les coupures !



Portez des chaussures de sécurité avec semelle solide !



Portez des vêtements de protection avec des empièchements résistant aux coupures !



Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.



Utilisez toujours la tronçonneuse thermique avec les deux mains.



N'exposez pas la machine à la pluie. L'appareil ne doit ni être humide ni être utilisé dans un environnement humide.



Attention ! Recul - Pendant le travail, faites attention au recul de la machine.



Niveau de puissance acoustique garanti



Dispositif de coupe



Attention, surfaces chaudes, risques de brûlure !



Contenance du réservoir d'huile pour chaîne



40:1 Rapport de mélange carburant-huile à

2 temps : 40:1, utiliser UNIQUEMENT un mélange de carburant



ne pas utiliser d'E10



ROZ 95

ROZ 98

carburant à utiliser



ISO-L-EGD

JASO FD

huile à 2 temps à utiliser



Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant

COLD START



Déroulement du processus de démarrage à froid

WARM START



Déroulement du processus de démarrage à chaud



Orifice du réservoir d'huile pour chaîne

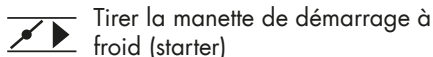


CHAIN OIL
MAX MIN

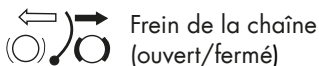
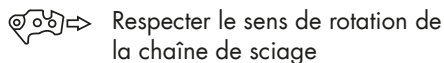
Réglage du graissage de la chaîne



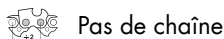
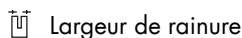
Arrêter l'appareil



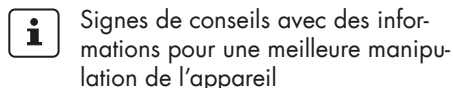
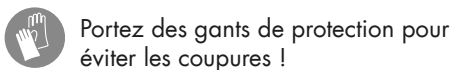
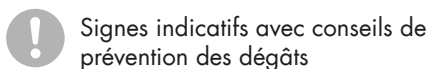
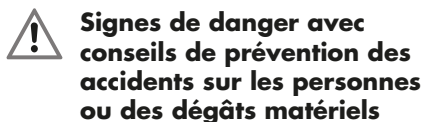
Symboles sur le capot du pignon de chaîne :



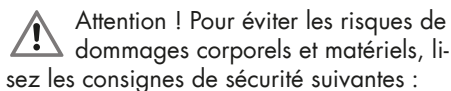
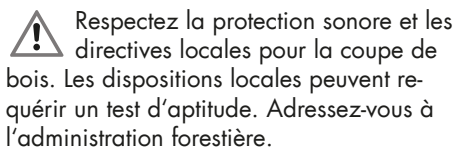
Symboles sur la lame :



Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Consignes générales de sécurité



- Les enfants, les adolescents et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ne doivent pas utiliser la tronçonneuse thermique.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser la tronçonneuse si vous êtes fatigué ou malade, ou après avoir ingéré de l'alcool, des médicaments ou des drogues. Prenez toujours des pauses en temps utile.
- Pendant le travail, portez toujours des vêtements de travail adaptés et assurant une liberté de mouvement suffisante. Il s'agit d'un casque de protection, d'un casque antibruit, de lunettes de protection ou d'une protection faciale, de gants avec protection contre les coupures, de chaussures de sécurité avec protection contre les coupures et semelles solides ainsi qu'un pantalon avec protection contre les impacts de chaîne.
- Le sciage de bois sec peut provoquer la formation de poussière. Portez un masque anti-poussière adapté.
- Lors du graissage de la chaîne, une légère trace d'huile se forme liée à la sortie d'huile. Faites attention au sens du vent et ne vous exposez pas inutilement au nuage d'huile lubrifiante.

- La tronçonneuse est conçue pour être utilisée à deux mains. Ne travaillez jamais avec une seule main ou au-dessus de vos épaules.
- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation dans les mains (maladie des doigts blancs). Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilaient des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Rappelez-vous qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise circulation, des températures basses ou des forces de préhension élevées pendant le travail réduisent la durée d'utilisation.
- Ne démarrez que lorsque la zone de travail est exempte d'obstacles et que vous avez défini une voie de repli lorsque l'arbre va tomber. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle n'est en contact avec aucun objet.
- Pendant le sciage, veillez à être bien stable. Ne travaillez pas sur une échelle, dans l'arbre ni dans un endroit instable. Lors des travaux d'abattage, soyez très prudent.
- Ne travaillez jamais avec une tronçonneuse endommagée, incomplète ou modifiée sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais la tronçonneuse avec un équipement de protection défectueux. Vérifiez avant l'utilisation l'état de sécurité de la tronçonneuse, en particulier le guide-chaîne et la chaîne.
- Respectez à la lettre les instructions d'entretien, de contrôle et de maintenance contenues dans ce mode d'emploi.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse avant d'avoir monté le guide-chaîne, la chaîne de sciage et le capot du pignon de chaîne.
- Tous les travaux d'entretien qui ne figurent pas dans la présente notice ne pourront être réalisés que par le service après-vente pour tronçonneuses.
- N'utilisez que les accessoires recommandés dans la présente notice.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse dans des pièces fermées ou mal ventilées, car il existe un risque d'inhalation des gaz d'échappement du moteur.
- Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve à proximité de la zone de travail.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres lors des travaux.
- Lorsque vous sciez les petits buissons et les branches, soyez particulièrement prudent. Les branches fines peuvent se coincer dans la scie et se rabattre dans votre direction ou vous déséquilibrer.
- Lorsque vous sciez une branche sous tension, faites attention à un recul possible lorsque la tension du bois diminue soudainement. Il existe un risque de blessures.
- Éteignez le moteur avant de poser la tronçonneuse.
- Lors d'un déplacement, veillez à ce que la chaîne de sciage soit sécurisée avec le frein de la chaîne et que le moteur soit éteint. Portez la tronçonneuse avec la chaîne et le guide-chaîne orientés vers l'arrière et l'échappement éloigné du corps. Pour le transport et l'entreposage, mettez en place la protection de la chaîne.
- Conservez la tronçonneuse et le carburant dans un endroit sûr et hors de portée des enfants. Il faut également éviter le risque que le carburant ou les vapeurs qui s'échappent éventuellement entrent en contact avec des étincelles ou une flamme nue. Les appareils élec-

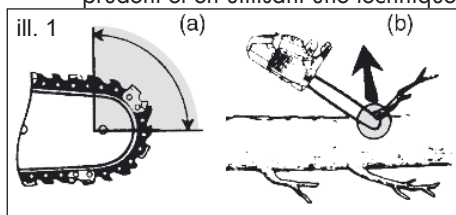
triques par exemple peuvent être une source d'étincelle.

- Pour conserver le carburant, utilisez des récipients adaptés et autorisés. En cas d'entreposage prolongé ou lors du transport de la tronçonneuse, videz les réservoirs de carburant et d'huile pour chaîne. Faites recycler correctement les consommables usagés.

Causes de rebonds et prévention par l'opérateur



Attention rebonds! Soyez prudent en ce qui concerne le rebonds de la machine lorsque vous travaillez. Il y a un risque d'accident. Les chocs en arrière peuvent être évités en étant prudent et en utilisant une technique



- Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe (voir figure 1 / Abb. b).
- Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur (voir figure 1 / Abb. a).
- Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un acci-

dent corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.

Un recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

- Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.
- Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.
- N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.
- Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

- e) **Suivez toutes les consignes, lorsque vous retirez les matières coincées de la tronçonneuse, lorsque vous la rangez ou effectuez des travaux d'entretien dessus. Assurez-vous que l'interrupteur est désactivé et que le câble d'alimentation est débranché de la prise de courant.** Une mise en marche inattendue de la tronçonneuse pendant le retrait de la matière coincée ou pendant des travaux d'entretien peut provoquer des blessures graves.

Autres risques

Même si cet outil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil génère un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

A Dispositifs de sécurité

- 4 **Poignée arrière avec protection pour les mains (5)**
Elle protège la main des branches et ramifications au cas où la chaîne saute.
- 12 **Levier de frein de chaîne / Protection des mains**
Dispositif de sécurité stoppant immédiatement la chaîne en cas de choc en arrière. Le levier peut être manipulé manuellement, protège la main gauche de l'utilisateur si la main de celui-ci lâche prise sur la poignée avant.



Il est impossible de mettre le moteur en marche si le frein de chaîne est enclenché.

- 9 **Chaîne à choc en arrière faible**
Elle vous aide à maîtriser les chocs en arrière grâce à un dispositif de sécurité spécialement mis au point.
- 11 **Blocage à griffes**
Il renforce la stabilité quand il faut exécuter des coupes verticales et facilite le sciage. Pour le sciage de branches ou d'arbres épais, utilisez dans la mesure du possible la butée à griffe comme pivot.
- 24 **Interrupteur de marche/arrêt**
L'appareil démarre immédiatement en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.
- 6 **Levier de gaz**
Le levier de verrouillage des gaz doit être déverrouillé pour démarrer l'appareil.
- 26b **Goupille de captage de chaîne (dans le carter)**
Elle minimise le danger d'accident au cas où la chaîne se déchire ou saute.

Utilisation/mise en service



Lorsque vous travaillez avec la chaîne de sciage, portez toujours des gants de protection, des lunettes de protection (A 20), une protection auditive (A 21), un casque de protection, des chaussures de sécurité et des vêtements de travail résistants aux coupures. Avant d'effectuer tous travaux sur la tronçonneuse thermique, débranchez la cosse de bougie (N 34)/activez le frein de la chaîne. Risque de blessures !



Le sciage de bois sec peut provoquer la formation de poussière. Portez un masque anti-poussière adapté.

Avant de mettre la tronçonneuse thermique en service, vous devez :

- le cas échéant monter la lame, la chaîne de coupe et le capot de la chaîne,
- tendre la chaîne de coupe,
- remplir l'huile,
- vérifier le fonctionnement du frein de la chaîne et le dispositif automatique d'huile,
- vérifier l'état impeccable et l'intégrité des dispositifs de protection ainsi que la fixation solide de tous les raccords vissés,
- vérifier l'étanchéité du système de carburant,
- vous assurer que la tronçonneuse thermique n'est en contact avec aucun objet.



Attention ! La tronçonneuse thermique peut effectuer une nouvelle application d'huile, voir le chapitre « Montage - Monter la chaîne de sciage et le guide-chaîne ».

Remplir d'huile pour chaîne



Ne procédez au remplissage en huile pour chaîne que lorsque le moteur est éteint et refroidi. Le débordement de l'huile entraîne un risque d'incendie.



Le guide-chaîne et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. Si vous utilisez la tronçonneuse thermique avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne.

Dès que le moteur est en marche, l'huile est acheminée vers le guide-chaîne (A 10).

Remplir d'huile :

- Contrôlez régulièrement le niveau d'huile et faites l'appoint si le niveau d'huile est faible.
Vous trouverez la contenance du réservoir dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».
- Utilisez de l'huile bio qui contient des additifs réduisant le frottement et l'usure. Vous pouvez la commander sur notre boutique en ligne.
- Si vous n'avez pas d'huile bio à disposition, utilisez de l'huile lubrifiante pour chaîne avec une faible part d'additifs adhérents.
Utilisez uniquement des lubrifiants recommandés.
- Videz le réservoir d'huile en cas de non-utilisation prolongée (6-8 semaines).

Illustration A

1. Basculez l'appareil sur le côté, le capuchon du réservoir d'huile (8) doit être orienté vers le haut.
2. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile (8) et versez l'huile pour chaîne dans le réservoir.
3. Essuyez l'huile éventuellement renversée et refermez le capuchon du réservoir d'huile (8).

Remplir de carburant

Veillez à assurer une bonne ventilation lorsque vous remplissez du carburant. Ne fumez pas pendant le remplissage en carburant et tenez éloignées toutes sources de chaleur. Le carburant et les vapeurs de carburant sont très combustibles. Ne versez pas de carburant, d'huile ou d'huile lubrifiante lorsque le moteur tourne. Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir, afin qu'une surpression éventuellement présente puisse diminuer lentement.

Démarrez la tronçonneuse à une distance de 3 m minimum du lieu de remplissage en carburant. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.



Utilisez uniquement le mélange de carburant recommandé dans la notice. Le mélange de carburant vieillit. N'utilisez par conséquent aucun mélange de carburant au-delà de 3 mois. En cas de non-respect, le moteur peut être endommagé et votre garantie deviendra nulle.



Évitez tout contact direct de l'essence avec la peau et ne respirez pas les vapeurs d'essence. Il existe un risque pour la santé !



L'appareil est équipé d'un moteur à deux temps et fonctionne par conséquent exclusivement avec un mélange d'essence et d'huile de moteur à deux temps au rapport 40:1.

Tableau pour le mélange de carburant :

Essence	huile à 2 temps
1,00 litre	25 ml
3,00 litre	75 ml
5,00 litre	125 ml
Procédure de mélange	40 portions essence + 1 portion huile



Vous trouverez la contenance du réservoir, ainsi que le carburant autorisé dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».



Vous obtiendrez la performance optimale en utilisant de l'huile pour moteurs à deux temps refroidis à l'air.

Illustration A

1. Mélangez l'essence et l'huile dans la bouteille de mélange de carburant (19). Servez-vous de la graduation sur le récipient.
 2. **JOIL** Versez d'abord de l'essence dans la bouteille de mélange de carburant (19) jusqu'au trait « PETROL ».
 - ↑PETROL** Versez ensuite de l'huile jusqu'au deuxième repère (« OIL ») de la graduation en haut à droite.
- Fermez le bidon et secouez-le.

3. Basculez l'appareil sur le côté, le bouchon du réservoir (7) doit être orienté vers le haut.
4. Dévissez le bouchon du réservoir (7) et versez le mélange de carburant dans le réservoir de carburant. Essuyez les restes de carburant autour du bouchon du réservoir (7) puis refermez celui-ci.

Tendre la chaîne de sciage

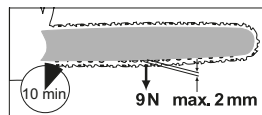
Le fait de tendre la chaîne de sciage régulièrement améliore la sécurité de l'utilisateur et réduit ou évite l'usure et la dégradation de la chaîne. Nous recommandons à l'utilisateur de contrôler la tension de la chaîne avant le début du travail et à intervalles d'environ 10 minutes et, si nécessaire, de la corriger.

Pendant le travail avec la scie, la chaîne de sciage chauffe et par conséquent, s'élargit légèrement. Cet „élargissement” est particulièrement probable pour les nouvelles chaînes de sciage.



Ne pas retendre ou changer la chaîne de sciage lorsqu'elle est chaude, puisqu'elle se rétracte un peu lorsqu'elle refroidit. Le non-respect de cette recommandation peut causer des dommages à la glissière ou au moteur, puisque dans ce cas, la chaîne de sciage est trop serrée sur le guide-chaîne.

La tension et le graissage de la chaîne influencent considérablement la durée de vie de la chaîne de sciage.



La chaîne de sciage est correctement tendue si elle ne pend pas sur la partie inférieure du guide-chaîne et si elle peut être tirée sur tout le pourtour

avec la main gantée. Lorsque vous tirez la chaîne de sciage avec 9 N (env. 1 kg) de force de traction, la chaîne de sciage et le guide-chaîne ne doivent pas se trouver à une distance de plus de 2 mm.

Illustration A

1. Assurez-vous que le frein de la chaîne est desserré, à savoir la manette de frein de chaîne (12) est appuyée contre la poignée avant (1).
2. Desserrez les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13) avec l'outil combiné (17).
3. **Pour tendre** la chaîne de sciage, tournez la petite vis (14) avec l'outil combiné (17) **dans le sens horaire**. **Pour desserrer** la tension, tournez la petite vis (14) avec l'outil combiné (17) **dans le sens antihoraire**.
4. Resserrez les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13) avec l'outil combiné (17).



Avec une chaîne de sciage neuve, vous devez réajuster la tension de la chaîne au bout de 5 coupes au maximum.



Mise en marche/arrêt



N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité de liquides ou de gaz inflammables.



Au ralenti, la chaîne de sciage ne doit pas bouger. Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide. Prenez contact avec le Centre de SAV.

Procédure : démarrage à froid

1. Vérifiez qu'il y a suffisamment d'huile pour chaîne dans le réservoir et faites

l'appoint le cas échéant (voir chapitre « Remplir d'huile pour chaîne »).

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et retirez la housse de protection du guide-chaîne (16).



La chaîne de sciage (9) ne doit toucher ni le sol ni des objets.

- 
 Actionnez le frein de la chaîne en éloignant la manette de frein de chaîne (12) de la poignée avant (1) jusqu'à ce que le frein de la chaîne s'enclenche.

- 
 Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (23).

- 
 En tirant, sortez la manette de démarrage à froid (22) (starter) (14).

- Tenez fermement l'appareil, avec une main sur la poignée avant (1) et le pied sur la poignée arrière (4).

- 
 Avec l'autre main, saisissez la poignée de lancement (2) sur le câble du démarreur et tirez-la plusieurs fois jusqu'à ce que le moteur démarre.

Laissez le moteur tourner pendant 3 à 4 secondes, puis actionnez brièvement le levier de verrouillage des gaz (3) et le levier de gaz (6).



La manette de démarrage à froid (22) (starter) passe en position de démarrage à chaud. L'appareil tourne au ralenti.



Faites chauffer l'appareil au ralenti pendant 45 secondes à 1 minute et 30 secondes.

- 
 Desserrez le frein de la chaîne en tirant la manette de frein de chaîne (12) vers la poignée avant (1) jusqu'à ce que le frein de la chaîne se desserre.



Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide.

Mettez l'appareil hors service et prenez contact avec le Centre de SAV.

- 
PRUDENCE ! Lorsque vous actionnez maintenant le levier de verrouillage des gaz (3) et le levier de gaz (6), la chaîne de sciage (9) démarre.

Lorsque le moteur a démarré brièvement puis s'est à nouveau arrêté :

- 
 Actionnez le levier de verrouillage des gaz (3) et brièvement le levier de gaz (6).



La manette de démarrage à froid (22) (starter) revient en position de démarrage à chaud.

- 
 Saisissez à nouveau la poignée de lancement (2) sur le câble du démarreur et tirez-la plusieurs fois rapidement jusqu'à ce que le moteur démarre.



Si vous n'y parvenez pas, veuillez suivre les consignes au chapitre « Dépannage ».



Si la température extérieure est très élevée, il est possible que le moteur doive être démarré aussi en démarrage à froid sans manette de démarrage à froid tirée (22) (starter).

- 
 Desserrez le frein de la chaîne en tirant la manette de frein de chaîne (12) vers la poignée avant (1) jusqu'à ce que le frein de la chaîne se desserre.



Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide.

Mettez l'appareil hors service et prenez contact avec le Centre de SAV.

- 
PRUDENCE ! Lorsque vous actionnez maintenant le levier de verrouillage des gaz (3) et le levier de gaz (6), la chaîne de sciage (9) démarre.

Procédure : démarrage à chaud



Un démarrage à chaud peut être réalisé au maximum 15 à 20 min après la dernière utilisation.

1. Vérifiez qu'il y a suffisamment d'huile pour chaîne dans le réservoir et faites l'appoint le cas échéant (voir chapitre « Remplir d'huile pour chaîne »).
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et retirez la housse de protection du guide-chaîne (16).



La chaîne de sciage (9) ne doit toucher ni le sol ni des objets.

3.  Actionnez le frein de la chaîne en éloignant la manette de frein de chaîne (12) de la poignée avant (1) jusqu'à ce que le frein de la chaîne s'enclenche.

4.  Appuyez 6 fois sur la pompe à carburant (23).

5. Tenez fermement l'appareil, avec une main sur la poignée avant (1) et le pied sur la poignée arrière (4).

6.  Avec l'autre main, saisissez la poignée de lancement (2) sur le câble du démarreur et sortez le câble de démarreur en tirant lentement jusqu'à ressentir une première résistance.

7. Tirez maintenant plusieurs fois et rapidement sur le câble du démarreur. Le moteur devrait démarrer après 1 à 2 tirages.



Si le moteur ne démarre pas au bout de plusieurs tentatives, essayez la « Procédure : démarrage à froid ».

8.  Desserrez le frein de la chaîne en tirant la manette de frein de chaîne (12) vers la poignée

avant (1) jusqu'à ce que le frein de la chaîne se desserre.



Si au ralenti, la chaîne de sciage bouge, il y a un problème avec l'embrayage ou la vitesse à vide.

Mettez l'appareil hors service et prenez contact avec le Centre de SAV.

9.



PRUDENCE ! Lorsque vous actionnez maintenant le levier de verrouillage des gaz (3) et le levier de gaz (6), la chaîne de sciage (9) démarre.



Arrêt du moteur en cas d'urgence :

1. Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (24) « O ».

Arrêt du moteur

1. Relâchez le cas échéant le levier de gaz (3).
2. Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (24) « O ».



Contrôle du frein de chaîne



Il est impossible de mettre le moteur en marche si le frein de chaîne est enclenché.

1. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et retirez la housse de protection du guide-chaîne (16).



La chaîne de sciage (9) ne doit toucher ni le sol ni des objets.

2. Mettez la tronçonneuse thermique en marche selon la description au chapitre « Mise en marche/arrêt ».
3. Lorsque le moteur tourne, actionnez la manette de frein de chaîne (12) avec la main gauche. À cet effet, écarter la manette de frein de chaîne (12) de la poignée avant (1).

La chaîne de sciage (9) devrait s'arrêter brutalement.

4. Si le frein de chaîne fonctionne correctement, actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt (24) « O » et desserrez le frein de chaîne en tirant le levier (12) de frein de chaîne en direction de la poignée avant (1).

! **Si le frein de la chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse thermique. Il existe un risque de blessure lié au ralentissement de la chaîne de sciage. Faites réparer la tronçonneuse thermique par notre service après-vente. Pour cela, contactez notre Centre de SAV.**

Vérifier le graissage de la chaîne

Avant de démarrer le travail, vérifiez le niveau d'huile et le fonctionnement du graissage de la chaîne.

i Le guide-chaîne et la chaîne de sciage ne doivent jamais manquer d'huile. Si vous utilisez la tronçonneuse thermique avec trop peu d'huile, le rendement de coupe et la durée de vie de la chaîne de sciage diminuent, car la chaîne de sciage s'émousse rapidement. Vous constaterez le manque d'huile par l'apparition de fumée ou la décoloration du guide-chaîne.

1. Mettez la tronçonneuse thermique en marche selon la description au chapitre « Mise en marche/arrêt ».
2. Maintenez-la au-dessus d'un fond clair.
La tronçonneuse thermique ne doit pas entrer en contact avec le sol !

Si une trace d'huile est visible, la tronçonneuse thermique fonctionne parfaitement.



Faites attention au sens du vent et ne vous exposez pas inutilement au nuage d'huile lubrifiante.

Si une faible trace d'huile est visible : réglez le débit d'huile.

Illustration B : Vous trouverez une vis (25) sous la tronçonneuse qui vous permet de régler le débit d'huile :

- Rotation dans le sens antihoraire : débit d'huile plus élevé
- Rotation dans le sens horaire : débit d'huile plus faible

Si aucune trace d'huile n'est visible : Nettoyez le passage d'huile (**C** 28) afin de garantir un graissage parfait et automatique de la chaîne de sciage pendant le fonctionnement.

Illustration C , image ④ :

Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'essuyer les résidus du passage d'huile (28).



Démontage du guide-chaîne/de la chaîne de sciage, voir chapitre « Démontage/monter le guide-chaîne ».



Si le nettoyage du passage d'huile n'a aucun effet, faites réparer la tronçonneuse thermique par notre service après-vente. Pour cela, contactez notre Centre de SAV.



Démonter/monter le guide-chaîne



Prudence ! Lorsqu'elle est rangée sur le côté ou à l'envers, la tronçonneuse thermique peut faire une nouvelle application d'huile après utilisation et de l'huile peut fuir.

C'est un processus normal lié à l'orifice d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir et cela ne constitue pas un motif de réclamation. Dans la mesure où chaque tronçonneuse thermique est contrôlée et testée avec de l'huile pendant la production, il est possible malgré le vidage qu'un petit résidu soit encore présent dans le réservoir qui salit légèrement le boîtier avec de l'huile pendant le transport. Veuillez nettoyer le boîtier avec un chiffon.

Démonter la chaîne de sciage et le guide-chaîne

1. Éteignez l'appareil, retirez la cosse de bougie (N 34) et laissez l'appareil refroidir.
2. Placez l'appareil sur une surface plane.
3. Tirez la manette de frein de chaîne (12) vers la poignée avant (1).
4. Tournez la petite vis (14) avec l'outil combiné (17) **dans le sens antihoraire** pour diminuer la tension de la chaîne de sciage (9).
5. Desserrez les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13) avec l'outil combiné (17).
6. Retirez le capot du pignon de chaîne (13).
7. Glissez le guide-chaîne (10) dans le sens du pignon de chaîne (27) et retirez la chaîne de sciage (9), puis le guide-chaîne (10).

Avant de changer la chaîne de sciage, il convient de nettoyer le rail de guidage, car les dépôts de salissures peuvent faire dérailler la chaîne de sciage. Les dépôts peuvent aussi absorber la graisse de la chaîne. Par conséquent, la graisse de la chaîne n'atteindrait pas, ou du moins pas suffisamment, la partie inférieure du rail et le graissage en serait amoindri.

Monter la chaîne de sciage et le guide-chaîne (rail de guidage)

1. Placez le guide-chaîne (10) sur les boulons du rail (26a) et glissez-le près du pignon de chaîne (27), pour pouvoir placer la chaîne de sciage plus facilement.
2. Enfilez la chaîne de sciage (9) au-dessus du pignon de chaîne (27).
3. Commencez à insérer sur le guide-chaîne (10) la chaîne de sciage (9) le boulon du guide-chaîne, vers l'extrémité du guide-chaîne. C'est normal si la chaîne de sciage (9) pend.
4. Tirez le guide-chaîne (10) vers l'avant pour appliquer de la tension sur la chaîne de sciage (9).
5. Placez le capot du pignon de chaîne (13).
6. Serrez légèrement les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13).
7. **Tendez** la chaîne de sciage (9) en tournant la petite vis (14) **dans le sens horaire**.

 Si la chaîne de sciage (9) ne se tend pas, vérifiez que l'ergot (30) accroche dans le capot du pignon de chaîne dans l'encoche (29) située sur le guide-chaîne.

Démonter/monter la chaîne de sciage

 Prudence ! Lorsqu'elle est rangée sur le côté ou à l'envers, la tronçonneuse thermique peut faire une nouvelle application d'huile après utilisation et de l'huile peut fuir.

C'est un processus normal lié à l'orifice d'aération nécessaire sur le bord supérieur du réservoir et cela ne constitue pas un motif de réclamation. Dans la mesure où chaque tronçonneuse thermique est contrôlée et testée avec de l'huile pendant la production, il est possible malgré le vidage

qu'un petit résidu soit encore présent dans le réservoir qui salit légèrement le boîtier avec de l'huile pendant le transport. Veuillez nettoyer le boîtier avec un chiffon.

Démonter la chaîne de sciage

1. Éteignez l'appareil, retirez la cosse de bougie (N 34) et laissez l'appareil refroidir.
2. Placez l'appareil sur une surface plane.
3. Tirez la manette de frein de chaîne (12) vers la poignée avant (1).
4. Tournez la petite vis (14) avec l'outil combiné (17) **dans le sens antihoraire** pour diminuer la tension de la chaîne de sciage (9).
5. Desserrez les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13) avec l'outil combiné (17).
6. Retirez le capot du pignon de chaîne (13).
7. Glissez le guide-chaîne (10) dans le sens du pignon de chaîne (27) et retirez la chaîne de sciage (9).

Avant de changer la chaîne de sciage, il convient de nettoyer le rail de guidage, car les dépôts de salissures peuvent faire dérailler la chaîne de sciage. Les dépôts peuvent aussi absorber la graisse de la chaîne. Par conséquent, la graisse de la chaîne n'atteindrait pas, ou du moins pas suffisamment, la partie inférieure du rail et le graissage en serait amoindri.

Monter la chaîne de sciage

1. Glissez le guide-chaîne (10) contre le pignon de chaîne (27), pour pouvoir placer la chaîne de sciage plus facilement.
2. Enfillez la chaîne de sciage (9) au-dessus du pignon de chaîne (27).
3. Commencez à insérer sur le guide-chaîne (10) la chaîne de sciage (9) le bou-

lon du guide-chaîne, vers l'extrémité du guide-chaîne. C'est normal si la chaîne de sciage (9) pend.

4. Tirez le guide-chaîne (10) vers l'avant pour appliquer de la tension sur la chaîne de sciage (9).
5. Placez le capot du pignon de chaîne (13).
6. Serrez légèrement les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13).
7. **Tendez** la chaîne de sciage (9) en tournant la petite vis (14) **dans le sens horaire**.

 Si la chaîne de sciage (9) ne se tend pas, vérifiez que l'ergot (30) accroche dans le capot du pignon de chaîne dans l'encoche (29) située sur le guide-chaîne.

Techniques de coupe

Généralités

- Vous aurez un meilleur contrôle si vous sciez avec la partie inférieure du guide-chaîne (avec la chaîne de sciage qui recule) et non avec la partie supérieure du guide-chaîne (avec la lame de sciage qui avance).
- Pendant la coupe, la tronçonneuse ne doit toucher ni le sol ni un autre objet.
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne se coince pas dans la fente de coupe et à ce que le tronc ne se rompe et ne s'effrite pas.
- Respectez également les mesures de sécurité contre le choc en arrière (cf. consignes de sécurité).
- Lors de travaux de sciage en pente, toujours stationner au-dessus du tronc d'arbre. Pour rester entièrement maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé, réduisez la pression d'appliquer en fin de coupe sans toutefois réduire

vosre préhension ferme sur les poignées de la tronçonneuse thermique. Veiller à ce que la chaîne de sciage ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la tronçonneuse thermique s'immobilise avant de retirer cette dernière. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse thermique avant de passer d'un arbre au suivant.

 **Si la chaîne de sciage est coincée, n'essayez pas de dégager la tronçonneuse thermique par la force. Il existe un risque de blessures. Arrêtez le moteur et utilisez un bras de levier ou une cale pour dégager la tronçonneuse thermique.**

Abattre des arbres

 L'appareil est équipé d'une ligne de visée/d'un indicateur de direction de chute (36).

Appliquez la tronçonneuse à essence contre l'arbre, comme sur la figure **P**. La ligne de visée/l'indicateur de direction de chute (36) indique la direction de la chute. Réalisez l'entaille d'abattage et la coupe d'abattage comme décrit ci-après.

 **L'abattage d'arbres requiert beaucoup d'expérience. N'abattez des arbres que si vous êtes sûr de pouvoir manipuler la tronçonneuse thermique. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse thermique si vous ne sentez pas à l'aise.**

 Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc avec une longueur de guide inférieure au diamètre du tronc.

- Veillez à ce qu'aucune personne, ni animal ne se trouve près de la zone de travail. La zone de sécurité entre l'arbre à abattre et l'espace de travail doit être de deux longueurs et demie de tronc.
- Vérifiez la direction de la chute : L'utilisateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité à proximité de l'arbre tombé afin de pouvoir couper facilement le bois en longueur et l'ébrancher. Il faut éviter que l'arbre qui tombe se prenne dans un autre arbre. Observez la direction naturelle de la chute, qui dépend de l'inclinaison et de la torsion de l'arbre, du sens du vent, de la position des branches les plus grosses et du nombre de branches.
- Dans le cas de travaux de sciage en pente, l'utilisateur de la tronçonneuse doit séjourner dans le terrain au-dessus de l'arbre qui va tomber, car celui-ci va probablement rouler ou glisser en bas de la pente.
- Les petits arbres d'un diamètre de 15 à 18 cm peuvent généralement être sciés en une seule coupe.
- Les arbres d'un diamètre plus élevé doivent subir des entailles et une coupe d'abattage (cf. ci-dessus **J**).

 **N'abattez jamais d'arbre par vent fort ou instable, quand il y a un risque d'endommagement ou quand l'arbre pourrait toucher une ligne électrique.**

Lors de l'abattage des arbres, il faut veiller à n'exposer personne à des risques, à ne toucher aucune ligne / conduite d'alimentation et à ne provoquer aucun dégât matériel. Si un arbre devait entrer en contact avec une ligne / conduite d'alimentation, il faudra prévenir immédiatement la compagnie de distribution.



Après avoir scié, relevez immédiatement les protections d'oreilles pour pouvoir entendre les bruits et les signaux de détresse.

1. **Emonder - Illustration H :**

Enlevez les branches dirigées vers le bas en coupant de haut en bas. Ne sciez jamais au-dessus du niveau des épaules.

2. **Zone de repli - Illustration I :**

Éliminez le bois se trouvant tout autour de l'arbre pour assurer un repli plus facile. La zone de repli (1) devrait être à 45° environ à l'opposé du sens de la chute de l'arbre (2).

3. **Couper des entailles (A) - Illustration J :**

Commencez par exécuter la coupe inférieure, horizontale. La profondeur de coupe doit faire environ 1/3 du diamètre habituel. Effectuez maintenant une coupe oblique avec un angle d'attaque d'environ 45°, depuis le haut qui rejoint exactement la coupe inférieure de la scie.

Cette précaution empêche de coincer la chaîne de sciage ou le rail de guidage lorsque vous pratiquez la deuxième coupe d'entaille.



Ne passez jamais devant un arbre qui a déjà une entaille.

4. **Coupe d'abattage (B) - Illustration J :**

Exécutez la coupe d'abattage de l'autre côté de l'arbre tandis que vous vous tenez à gauche du tronc et sciez en tirant la tronçonneuse. La coupe d'abattage doit être horizontale à environ 5 cm au-dessus de l'entaille horizontale.

Introduisez une cale ou un pied de biche dans la coupe dès que la profon-

deur le permet afin d'éviter que le guide ne se coince.

Cette nervure empêche l'arbre de se tordre et de chuter dans la mauvaise direction. Ne sciez pas cette nervure de part en part.

Lorsque la coupe d'abattage approche de la nervure, l'arbre devrait déjà commencer à chuter. S'il s'avère que l'arbre risque de ne pas chuter dans la bonne direction, ou s'il s'incline en arrière et que la chaîne de sciage reste coincée, interrompez la coupe d'abattage. Pour ouvrir la fente de sciage et amener l'arbre sur la ligne de chute souhaitée, enfoncez des coins en bois, en plastique ou en aluminium.

Illustration K :

5. Insérez une cale ou un pied de biche dans la coupe d'abattage dès que possible. Cela empêchera le guide de se coincer.

Illustration L :

6. Si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide, faites deux coupes.
7. Après avoir exécuté la coupe d'abattage, l'arbre tombe de lui-même ou à l'aide de la cale ou du pied de biche.



Dès que l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse thermique de la coupe, arrêtez le moteur et posez la tronçonneuse thermique et quittez la zone de travail par la voie de repli. Faites attention à la chute de branches et à ne pas trébucher.

H Emonder

Emonder signifie enlever les branches et ramifications d'un arbre abattu.



De nombreux accidents se produisent lors de l'émondage. Ne sciez jamais de branches quand vous êtes debout sur le tronc. Pensez à la zone de choc en arrière quand les branches se trouvent sous tension.

- Enlevez les branches porteuses seulement après les avoir écourtées.
- Les branches sous tension doivent être sciées du bas vers le haut afin d'empêcher un coincement de la tronçonneuse thermique.
- Pour émonder des branches plus grosses, utilisez la même technique que pour la coupe.
- Travaillez à gauche du tronc et le plus près possible de la tronçonneuse thermique. Si possible, le poids de la tronçonneuse thermique repose sur le tronc.
- Déplacez-vous seulement si le tronc se trouve entre vous et la tronçonneuse.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.
- En un passage, sciez les branches plus petites, selon Fig. **H**.

Scier

Il s'agit de la coupe complète de troncs.

- Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol lors du sciage.
- Veillez à un bon emplacement et sur une déclivité, placez-vous au-dessus du tronc.
- Veillez à vous tenir sur une surface sûre et à ce que le poids de votre corps soit bien réparti sur les deux pieds. Si possible, il faudrait insérer des branches,

poutres ou cales sous le tronc pour l'étayer. Suivez les instructions simples pour un sciage facile.

1. Le tronc est sur le sol -

Illustration **D** :

Sciez complètement le tronc en partant du haut et veillez à ne pas toucher le sol à la fin de la coupe. Si vous pouvez, sciez le tronc aux 2/3 et tournez le tronc pour scier le reste du haut.

2. Le tronc est soutenu à une extrémité - Illustration **E** :

Sciez tout d'abord 1/3 du diamètre du tronc du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide) pour éviter un effritement. Sciez ensuite du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide) sur la première coupe pour éviter que la tronçonneuse ne se coince.

3. Le tronc est soutenu aux deux extrémités - Illustration **F** :

Sciez tout d'abord du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide) 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite du bas vers le haut (avec le côté supérieur du guide) jusqu'à ce que les coupes se rencontrent.

4. Sciage sur un chevalet de sciage - Illustration **G** :

Maintenez la tronçonneuse thermique solidement avec les deux mains et guidez la machine devant le corps pendant le sciage. Lorsque le tronc est sectionné, passez la machine à droite du corps (1). Maintenez le bras gauche aussi droit que possible (2). Faites attention à la chute du tronc. Placez-vous de manière à ce que le tronc sectionné ne présente aucun danger. Faites attention à vos pieds. Le tronc sectionné pourrait causer des blessures en tombant. Gardez l'équilibre (3).

Nettoyage



Effectuez en principe les travaux de nettoyage lorsque le moteur est coupé et froid et la cosse de bougie débranchée/le frein de la chaîne activé. Lorsque vous effectuez des travaux avec la chaîne de sciage, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement des pièces d'origine. Il existe un risque de blessures et de brûlures ! Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi par notre atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

- Après chaque utilisation, nettoyez la machine à fond. Vous prolongerez sa longévité et éviterez des accidents.
- Enlevez l'essence, l'huile ou la graisse sur les poignées. Nettoyez les poignées avec un chiffon humide passé dans de l'eau savonneuse. Pour le nettoyage n'utilisez ni essence, ni solvant!
- Nettoyez la tronçonneuse après chaque usage. Utilisez un pinceau ou une balayette. N'employez pas de liquide pour nettoyer la chaîne. Huilez légèrement la chaîne après le nettoyage avec de l'huile de chaîne.

- Pour le nettoyage, enlever le couvercle du pignon à chaîne (A 13) afin de pouvoir accéder à cet endroit.
- Nettoyer l'épée (Guide) (A 10).
- Nettoyez les fentes d'aération et la surface de la machine avec un pinceau, une balayette ou un chiffon sec. N'utilisez pas de liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (C 28) du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.

Entretien



Effectuez en principe les travaux d'entretien lorsque le moteur est coupé et froid et la cosse de bougie débranchée/le frein de la chaîne activé. Lorsque vous effectuez des travaux avec la chaîne de sciage, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement des pièces d'origine. Il existe un risque de blessures et de brûlures ! Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi par notre atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

Intervalles d'entretien

Exécutez les travaux d'entretien indiqués dans le tableau ci-après régulièrement.

La durée de vie de votre tronçonneuse thermique est prolongée par son entretien régulier.

En outre, vous obtiendrez des coupes optimales et vous éviterez les accidents.

Tableau des intervalles d'entretien

Pièce	Action	Avant chaque usage	Après 10 heures d'utilisation	Après chaque usage
Composants du frein de chaîne	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓		
Roue de chaîne (C 27)	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓		
Chaîne (C 9)	Contrôler, huiler, aiguiser le cas échéant ou remplacer	✓		
Chaîne (C 9)	Nettoyer, huiler			✓
Guide (C 10)	Contrôler, nettoyer, huiler	✓		✓
Guide (C 10)	Retourner		✓	
Huile automatique	Contrôler l'arrivée automatique d'huile et nettoyer le canal d'huile le cas échéant	✓		
Embrayage	Vérifier l'immobilité de la bobine lorsque le moteur tourne au ralenti	✓		
Vis, écrous, boulons	Vérifier, serrer		✓	
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer			✓
Bougie d'allumage (N 35)	Nettoyer/régler/remplacer		✓	

M Nettoyer le filtre à air

 N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, la poussière et la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations de la machine. Maintenez le filtre à air propre.

1. Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
2. Dévissez la vis (31) sur le couvercle de filtre à air (32) et retirez le filtre à air (32) du boîtier du filtre à air.
3. Sortez le filtre à air (33) du boîtier du filtre à air.

4. Nettoyez le filtre à air (33) avec de l'eau et laissez-le sécher à l'air libre. **N'utilisez jamais avec de l'essence pour nettoyer !**

 Remplacez le filtre à air (33) lorsqu'il est usé, endommagé ou fortement encrassé (voir « Pièces de rechange/Accessoires »).

5. Insérez le filtre à air (33) nettoyé (éventuellement neuf) dans le boîtier du filtre à air.
6. Posez le couvercle de filtre à air (32) sur le boîtier du filtre à air.

- Fixez le couvercle de filtre à air (32) avec la vis (31).

N Vérifier/régler/remplacer la bougie d'allumage

i Une bougie d'allumage usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.

- Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
- Dévissez la vis (31) sur le couvercle de filtre à air (32) et retirez le filtre à air (32) du boîtier du filtre à air.
- Sortez le filtre à air (33) du boîtier du filtre à air.
- Détachez la cosse de bougie (34) de la bougie d'allumage (35).
- Dévissez la bougie d'allumage (35) **dans le sens antihoraire** avec l'outil combiné (17).
- Vérifiez l'écart entre électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé). **L'écart des électrodes doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm.**
- Réglez le cas échéant l'écart en incurvant prudemment l'électrode de masse de la bougie d'allumage (35).
- Nettoyez la bougie d'allumage (35) à l'aide d'une brosse métallique.
- Revissez la bougie d'allumage nettoyée et réglée (35), ou remplacez la bougie d'allumage (35) endommagée par une neuve (voir le chapitre « Pièces de rechange/Accessoires »).
- Enfichez à nouveau la cosse de bougie (34).
- Remontez le filtre à air (33) et le couvercle de filtre à air (32).

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des réglages sont nécessaires ultérieurement, les faire réaliser par un atelier spécialisé.

Aiguiser la chaîne



Une chaîne mal aiguisée augmente le danger de choc en arrière!

Utilisez des gants protégeant contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.



Une chaîne acérée garantit un rendement de coupe optimal. Elle passe sans problème à travers le bois et produit de gros copeaux longs. Une chaîne est émoussée si vous devez appuyer sur la tronçonneuse pour pouvoir couper le bois et si les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas du tout de copeaux, uniquement de la sciure.

- Les parties coupantes de la chaîne sont les maillons coupants qui se composent d'une dent et d'un bec limiteur de profondeur. La différence de hauteur entre les deux détermine la profondeur d'aiguisage.
- En aiguisant les dents, il faut tenir compte des valeurs suivantes :



- angle d'aiguisage (30°)
- angle frontal (60°)
- profondeur d'aiguisage (0,65 mm)



Des différences de dimensions géométriques peuvent

conduire à un renforcement du choc en arrière. Danger d'accident!

L'affûtage d'une chaîne de sciage demande de l'exercice. De plus, l'aiguisage de la chaîne de sciage nécessite des outils spéciaux qui garantissent un affûtage de la chaîne dans l'angle et la profondeur appropriés. Procédez conformément à la notice de votre affûteuse de chaînes pour tronçonneuse (p. ex., Parkside PSG 85 B2). Nous recommandons aux utilisateurs inexpérimentés de tronçonneuses de faire aiguiser la chaîne de sciage par un professionnel ou un atelier spécialisé ou de remplacer la chaîne.

Illustration P :

1. Arrêtez la tronçonneuse et débranchez-la.
2. Enlevez la chaîne de scie (voir chapitre "Maniement de la tronçonneuse").
Pour permettre un aiguisage correct, la chaîne devrait être bien tendue.
3. Pour l'aiguisage, il faut utiliser une lime ronde de 4,0 mm de diamètre.



D'autres diamètres endommagent la chaîne et peuvent entraîner un risque d'accident!

4. Aiguissez seulement de l'intérieur vers l'extérieur. Faites passer les limes de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulevez les limes quand vous les faites revenir en arrière.
5. Aiguissez tout d'abord les dents d'un côté. Retournez alors la chaîne de sciage et affûtez les dents de l'autre côté.
6. La chaîne est usée et doit être échangée contre une neuve quand les dents ne mesurent plus que 4 mm environ.

7. Après l'aiguisage, tous les maillons doivent avoir la même longueur et la même largeur.
8. Lors d'un affûtage sur trois, il faut vérifier l'épaisseur de copeau (retrait du limiteur de profondeur) et rectifier la hauteur à l'aide d'une lime plate. Les limiteurs de profondeur devraient se situer environ 0,65 mm en retrait de la dent de coupe. Après le recul, arrondissez le retrait du limiteur de coupe un peu vers l'avant.

Réglage de la tension de la chaîne

Le réglage de la tension de la chaîne est décrit au chapitre « Tendre la chaîne de sciage ».

Exécuter une nouvelle chaîne



Vous trouverez le remplacement de la chaîne de sciage au chapitre « Démonter/monter la chaîne de sciage et le guide-chaîne ».

Sur une chaîne neuve, la tension se réduit assez vite. Vous devez donc retendre la chaîne, après les cinq premières coupes, à intervalles plus longs ensuite. La lame (4) doit être retournée environ toutes les 10 heures de travail pour garantir une usure régulière.



Voir chapitre « Utilisation/mise en service - Tendre la chaîne de sciage ».



Ne montez jamais une nouvelle chaîne sur un pignon usé ou sur un guide endommagé ou usé. La chaîne pourrait sauter ou se rompre. De graves blessures pourraient en être la conséquence.

C Entretien du guide



Utilisez des gants de protection contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.

1. Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
2. Tournez la petite vis (14) avec l'outil combiné **dans le sens antihoraire** pour diminuer la tension de la chaîne de sciage (9).
3. Desserrez les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13) avec l'outil combiné (17).
4. Retirez le capot du pignon de chaîne (13), le guide-chaîne (10) et la chaîne de sciage (9).
5. Vérifiez l'usure du guide (10). Enlevez les bavures et aplanissez la surface du guide avec une lime plate.
6. Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (28) du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.
7. Montez le guide-chaîne (10), la chaîne de sciage (9) et le capot du pignon de chaîne (13) et tendez la chaîne de sciage (9).



Lorsque le passage d'huile présente un état optimal, la chaîne de sciage pulvérise automatiquement un peu d'huile quelques secondes après le démarrage de la tronçonneuse thermique.

C Retourner du guide



Utilisez des gants de protection contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.

L'épée (10) doit être retourné pour assurer l'usure même après environ 10 heures de travail.

1. Coupez le moteur et laissez l'appareil refroidir.
 2. Tournez la petite vis (14) avec l'outil combiné (17) **dans le sens antihoraire** pour diminuer la tension de la chaîne de sciage (9).
 3. Desserrez les deux écrous (15) du capot du pignon de chaîne (13) avec l'outil combiné (17).
 4. Retirez le capot du pignon de chaîne (13), le guide-chaîne (10) et la chaîne de sciage (9).
 5. Tournez la lame autour de son axe horizontal et montez la lame et la chaîne comme décrit au point « Démontez/monter le guide-chaîne ».
- Vérifiez ici le sens de rotation de la chaîne de sciage !



Sens de rotation de la chaîne de coupe

Pour déterminer le sens de la chaîne de coupe (9), servez-vous du symbole sous le capot de la roue dentée (13) lorsque la lame est tournée.

Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le stocker.
- Mettez la lame dans le fourreau de protection.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière et hors de portée des enfants.

Huile de chaîne bio:

- Videz le réservoir d'huile avant les interruptions de service prolongées.

Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir « Elimination et écologie »).

Des résidus d'huile peuvent encore être présents dans les tuyaux de l'appareil et fuir pendant l'entreposage. Pour le ranger, placez l'appareil sur un support adapté/dans un bac de collecte d'huile.

Stockage pendant les périodes de non-utilisation



Le non-respect des consignes de stockage peut occasionner des problèmes de démarrage ou des dégâts irréversibles s'il reste du carburant dans le carburateur.

En cas de non-utilisation pendant plus de 3 mois :

1. Videz le réservoir de carburant dans un endroit bien aéré.
2. Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner au ralenti jusqu'à ce que le moteur s'arrête et que le carburateur ne contienne plus de carburant.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).

Transport

- Utilisez la housse de protection du guide-chaîne (16) lorsque vous transportez l'appareil.
- Portez l'appareil par la poignée avant avec le guide-chaîne orienté vers l'arrière.

Elimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées et les restes d'essence dans les canalisations ou les égouts. Éliminez-les écologiquement, rapportez-les dans une déchetterie.

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Portez le carton à un point de recyclage.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse
www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 34).

Bouchon de réservoir d'huile ... 91110127
 Chaîne 91110132
 Guide 91110131
 Bougie d'allumage 91110128
 Huile de chaîne bio 1 l 30230001

i Une utilisation sûre de la tronçonneuse thermique n'est possible qu'avec des chaînes de sciage et des rails de guidage homologués. L'utilisation de combinaisons non autorisées peut provoquer des blessures sérieuses, voire mortelles. Avec la tronçonneuse thermique, veuillez utiliser les rails de guidage suivants : BE18-72-5810P (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd) ou 188PXBK095 (Oregon) et les chaînes de sciage suivantes : .325.058x72DL (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd) ou 21BPX072X (Oregon)

A Localisation d'erreur

Problème	Cause possible	Élimination de l'erreur
L'appareil ne démarre pas	Frein de la chaîne enclenché	Vérifier le frein de la chaîne, desserrer éventuellement le frein de la chaîne
	pas de carburant dans le réservoir	Remplir en carburant
	Interrupteur marche/arrêt (24) défectueux	Réparation par le SAV
	Moteur défectueux	
	Bougie d'allumage (35) usée	Nettoyer/remplacer la bougie d'allumage
La chaîne ne tourne pas	Frein de chaîne bloque la chaîne	Vérifier le frein de chaîne, débloquer éventuellement le frein de chaîne
La coupe est mauvaise	Chaîne (9) mal montée	Monter la chaîne correctement
	Chaîne (9) émoussée	Aiguiser la denture ou monter une nouvelle chaîne
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension
La tronçonneuse marche mal, la chaîne saute	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension

Problème	Cause possible	Élimination de l'erreur
La chaîne chauffe, dégagement de fumée en sciant, coloration du guide	Huile insuffisante	Vérifier le niveau d'huile et ajouter le cas échéant, vérifier l'arrivée automatique d'huile et nettoyer le canal d'huile le cas échéant, vérifier la position du bouton de réglage d'huile ou bien faire réparer par le SAV.

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son

représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la chaîne) ou pour des dommages affectant les parties

fragiles (par exemple les commutateurs). Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 436503_2304) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: grizzly@lidl.fr

IAN 436503_2304

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	35	Entasten	53
Bestimmungsgemäße		Ablängen	53
Verwendung	36	Reinigung	54
Allgemeine Beschreibung	36	Wartung	54
Lieferumfang	36	Wartungsintervalle	55
Funktionsbeschreibung	36	Tabelle Wartungsintervalle	55
Übersicht	36	Luftfilter reinigen	55
Technische Daten	37	Zündkerze prüfen/ einstellen/wechseln	56
Sicherheitshinweise	38	Vergaser einstellen	56
Bildzeichen auf und am Gerät	38	Schneidzähne schärfen	56
Symbole in der Betriebsanleitung	40	Kettenspannung einstellen	57
Allgemeine Sicherheitshinweise	40	Neue Sägekette einlaufen lassen	57
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags	41	Schwert warten	58
Restrisiken	42	Schwert umdrehen	58
Sicherheitsfunktionen	43	Lagerung	58
Bedienung/Inbetriebnahme	43	Lagerung während Betriebspausen	59
Kettenöl einfüllen	44	Transport	59
Kraftstoff einfüllen	44	Entsorgung/Umweltschutz	59
Sägekette spannen	45	Ersatzteile/Zubehör	60
Einschalten/Ausschalten	46	Fehlersuche	60
Kettenbremse prüfen	48	Garantie	61
Kettenschmierung prüfen	48	Reparatur-Service	62
Schwert demontieren/montieren	49	Service-Center	62
Sägekette demontieren/montieren	50	Importeur	62
Sägetechniken	50	Original-EG- Konformitätserklärung	64
Allgemeines	50	Explosionszeichnung	65
Bäume fällen	51		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Benzin-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz im Freien konstruiert. Die Benzin-Kettensäge ist nur durch eine Person zu bedienen und muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Die Benzin-Kettensäge ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Sie wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen die Benzin-Kettensäge nur unter Aufsicht benutzen. Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine beschränken.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Mit der Benzin-Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Benzin-Kettensäge, mit montiertem Schwert und montierter Sägekette
- Schwertschutzkocher
- Gehörschutz
- Schutzbrille

- Ölflasche mit 500 ml Bio-Kettenöl
- Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die umlaufende Sägekette der Benzin-Kettensäge wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt.

Das Gerät ist mit einer Schnellstopp-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Ketten-schmierung. Zum Schutz des Anwenders ist die Benzin-Kettensäge mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 vorderer Handgriff |
| | 2 Anwerfgriff |
| | 3 Gashebelsperre |
| | 4 hinterer Handgriff |
| | 5 Handschutz |
| | 6 Gashebel |
| | 7 Tankdeckel |
| | 8 Öltankkappe |
| | 9 Sägekette |
| | 10 Schwert |
| | 11 Krallenanschlag |
| | 12 Kettenbremshebel/
vorderer Handschutz |
| | 13 Kettenradabdeckung |
| | 14 kleine Schraube |
| | 15 Mutter |
| | 16 Schwertschutzhülle |
| | 17 Kombiwerkzeug |
| | 18 Ölflasche |
| | 19 Kraftstoff-Mischflasche |

- 20 Schutzbrille
- 21 Gehörschutz
- 22 Kaltstarthebel
- 23 Kraftstoffpumpe
- 24 Ein-/Ausschalter

B 25 Schraube

- C** 26a Schienenbolzen
 26b Kettenfangbolzen
 27 Kettenritzel
 28 Öldurchlass
 29 Aussparung
 30 Nase

- M** 31 Schraube
 32 Luftfilterdeckel
 33 Luftfilter

- N** 34 Zündkerzenstecker
 35 Zündkerze

- P** 36 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger

Technische Daten

Benzin-Kettensäge PBKS 53 B3

Hubraum.....53 cm³

max. Motorleistung..... 2,0 kW/2,7 PS

Emissionsklasse..... Stufe V

Motordrehzahl

im Leerlauf n_0 3000 $\pm$ 300 min⁻¹

Motordrehzahl mit

Schwert und Sägekette $n_{\max}$... 11500 min⁻¹

Kettengeschwindigkeit $v_{\max}$ 22,1 m/s

Gewicht, leerer Tank

ohne Schwert und Sägekette 5,63 kg

mit Schwert und Sägekette 6,77 kg

Tankvolumen

Kettenöl 260 cm³ (0,26 l)

Kraftstoff 550 cm³ (0,55 l)

zugelassener Kraftstoff... ROZ 95, ROZ 98

Kraftstoff-Mischverhältnis 40:1

zugelassenes

Kettenöl ISO-L-EGD, JASO FD

Sägekette

Bezeichnung..... Kangxin 325.058x72DL

max. Geschwindigkeit 22,1 m/s

Teilung..... 8,25 mm (0,325")

Treibgliedzahl.....72

Dicke der Antriebsglieder..... 1,47 mm

Führungsschiene

Bezeichnung.....Kangxin BE18-72-5810P

Schneideeinrichtung..... 18" (457mm)

Schienenlänge (Gesamtlänge) ...520 mm

Schnittlänge450 mm

Kettenrad-Teilung 8,25 mm/0,325"

Anzahl der Zähne (Kettenrad).....7

Emissionsschalldruckpegel am Ort

des Benutzers (L_{pA}).... 104,9 dB; K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen..... 112,7 dB; K_{WA} = 2,53 dB

garantiert..... 115 dB

Motorenhersteller

Handelsname WUYANG

Name der Firma Zhejiang Wu Yang

Industry & Trade Co., Ltd.

Kontaktanschrift

in der Union Rake Forester GmbH,

Andre-Citroen-Str. 18,

D51149 Cologne, Germany

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Vibration (a_h)

hinterer

Handgriff..... 10,387 m/s²; K = 1,5 m/s²

vorderen

Handgriff..... 9,257 m/s²; K = 1,5 m/s²

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂) beträgt für diese Gerät: 1026 g/kWh, nach Prüfzyklus G3.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Warnung: Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Lesen und verstehen Sie vor Gebrauch der Benzin-Kettensäge alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung. Tragen Sie bei der Verwendung der Benzin-Kettensäge angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.

Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel gegen den vorderen Handgriff schieben.

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen auf und am Gerät



ACHTUNG: SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!



Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung! Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.



Tragen Sie Gehör- und Augenschutz!



Tragen Sie einen Kopfschutz!



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden!



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage benutzen!



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Verwenden Sie die Benzin-Kettensäge immer mit beiden Händen.



Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Garantierter
Schallleistungspegel



Schneideeinrichtung



Achtung heiße Flächen,
Verbrennungsgefahr!



Volumen des Kettenöl-Tanks



Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl:
40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



kein E10 verwenden



ROZ 95

ROZ 98

zu verwendender Kraftstoff



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl



Drücken Sie 6x die
Kraftstoffpumpe

COLD START

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7

Ablauf des
Startvorgangs für
einen Kaltstart

WARM START

- 1
- 2
- 3
- 4

Ablauf des
Startvorgangs für
einen Warmstart



Tanköffnung für Kettenöl



Einstellung der
Kettenschmierung



Gerät stoppen



Kaltstarthebel (Choke) ziehen

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung:



Laufrichtung der Sägekette
beachten



Kettenbremse
(geöffnet/geschlossen)

Bildzeichen auf dem Schwert:



Schneideeinrichtung



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden!



Brand- oder Explosionsgefahr



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.



Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden:

- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Benzin-Kettensäge nicht benutzen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer

geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt. Dazu gehören ein Schutzhelm, Ohrschützer, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschuhe mit Schnittschutz, Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz und fester Sohle und Schutzhosen mit Sägeschutz.

- Beim Sägen von trockenem Holz kann es zur Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl. Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- Die Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit). Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen, dass die Motorsäge keine Gegenstände berührt.
- Achten Sie beim Sägen auf einen sicheren Stand. Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter, im Baum oder instabilen Standorten. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle sehr vorsichtig.
- Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motor-

säge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass die Sägekette mit der Kettenbremse gesichert und der Motor abgestellt ist. Tragen Sie die Motorsäge mit nach hinten gerichteter Kette und Schwert und vom Körper wegweisen-

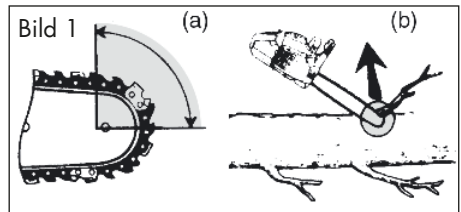
dem Auspuff. Bringen Sie für den Transport und Lagerung der Motorsäge den Kettenschutz an.

- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z. B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten

Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a).

- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Werkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Her-**

steller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- e) **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und die Netzschlussanleitung von der Steckdose abgezogen ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Werkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Werkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Werkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses

Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

A Sicherheitsfunktionen

4 Hinterer Handgriff mit hinterem Handschutz (5)

schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette.

12 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.



Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

9 Sägekette mit geringem Rückschlag

hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

11 Krallenanschlagn

verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen. Verwenden Sie beim Sägen dicker Äste und Bäume den Krallenanschlagn als Drehpunkt, wenn möglich.

24 Ein-/Ausschalter

Bei Betätigung des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

6 Gashebel

Zum Einschalten des Gerätes muss die Gashebelsperre entriegelt werden.

26b Kettenfangbolzen (im Gehäuse)

vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette reißt oder abspringt.

Bedienung/ Inbetriebnahme



Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille (A 20), einen Gehörschutz (A 21), einen Schutzhelm, Sicherheitsschuhe und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Benzin-Kettensäge den Zündkerzenstecker (N 34)/aktivieren Sie die Kettenbremse. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beim Sägen von trockenem Holz kann es zur Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.

Bevor Sie die Benzin-Kettensäge in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- gegebenenfalls Schwert, Sägekette und Kettenabdeckung montieren,
- die Sägekette spannen,
- Kettenöl einfüllen,
- die Funktion der Kettenbremse und die Öl-Automatik prüfen,
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,
- die Dichtheit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Benzin-Kettensäge keine Gegenstände berührt.



Achtung! Die Benzin-Kettensäge kann nachölen, siehe Kapitel „Sägekette und Schwert montieren“.

Kettenöl einfüllen



Füllen Sie Kettenöl nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.



Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Benzin-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (A 10).

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Das Tankvolumen entnehmen Sie bitte dem Kapitel „Technische Daten“.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unseren Onlineshop bestellen.
- Wenn Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen. Verwenden Sie nur empfohlene Schmiermittel.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6-8 Wochen).

Abbildung A

1. Legen Sie das Gerät auf die Seite, die Öltankkappe (8) muss nach oben zeigen.
2. Schrauben Sie die Öltankkappe (8) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.

3. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (8) wieder.

Kraftstoff einfüllen



Achten Sie beim Tanken auf gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmieröl ein, wenn der Motor läuft. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie die Motorsäge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.



Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!



Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

Tabelle für die Kraftstoffmischung:

Benzin	2-Takt-Öl
1,00 Liter	25 ml
3,00 Liter	75 ml
5,00 Liter	125 ml
Mischvorgang	40 Teile Benzin + 1 Teil Öl

i Das Füllvolumen des Tanks, sowie den zugelassenen Kraftstoff entnehmen Sie bitte dem Kapitel „Technische Daten“.

i Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Abbildung A

- Mischen Sie Benzin und Öl in der Kraftstoff-Mischflasche (19). Verwenden Sie die Skala auf dem Behälter.
- ↓ OIL**
↑ PETROL Füllen Sie zuerst Benzin bis zum Strich „PETROL“ in die Kraftstoff-Mischflasche (19).
Füllen Sie anschließend Öl dazu, bis zur zweiten Markierung („OIL“) der Skala rechts oben.
Schließen und schütteln Sie den Behälter.
- Legen Sie das Gerät auf die Seite, der Tankdeckel (7) muss nach oben zeigen.
- Schrauben Sie den Tankdeckel (7) ab und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank. Wischen Sie um den Tankdeckel Kraftstoffreste ab und schließen Sie den Tankdeckel (7) wieder.

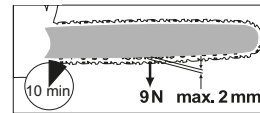
Sägekette spannen

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und

Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer vor Arbeitsbeginn und in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem „Nachlängen“ ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette.



Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite

nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Abbildung A

- Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (12) gegen den vorderen Handgriff (1) gedrückt ist.
- Lockern Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
- Zum Spannen** der Sägekette drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **im Uhrzeigersinn**.

Zum Lockern der Spannung drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn**.

4. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17) wieder an.

 Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Einschalten/Ausschalten

 **Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.**

 **Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen.** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

Vorgehensweise: Kaltstart

1. Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe Kapitel „Kettenöl einfüllen“).
2. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie Schwertschutzhülle (16) ab.

 Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
3.  Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
4.  Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (23).

5.  Ziehen Sie am Kaltstarthebel (22) (Choke) heraus ()
 6. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff (1) und mit dem Fuß im hinteren Handgriff (4).
 7.  Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (2) am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, so lange bis der Motor startet.
- Lassen Sie den Motor 3-4 Sekunden laufen und betätigen Sie dann kurz die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6).

 Der Kaltstarthebel (22) (Choke) springt in die Warmstartposition. Das Gerät läuft im Leerlauf.

 Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

8.  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

 **Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor.** Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

9.  **VORSICHT!** Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Ist der Motor kurz an und wieder aus gegangen:

1.  Betätigen Sie die Gashebelsperre (3) und kurz den Gashebel (6).
-  Der Kaltstarthebel (22) (Choke) springt in die Warmstartposition zurück.

2.  Greifen Sie erneut den Anwerfgriff (2) am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, bis der Motor startet.
 Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.
 Ist die Außentemperatur sehr hoch, kann es sein, dass der Motor auch im Kaltstart ohne gezogenen Kaltstarthebel (22) (Choke) gestartet werden muss.
3.  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.
 **Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor.** Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.
4.  **VORSICHT!** Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Vorgehensweise: Warmstart

- 
- Ein Warmstart kann max. 15 - 20 Min. nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.
1. Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe Kapitel „Kettenöl einfüllen“).
 2. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie Schwertschutzhülle (16) ab.
 Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.

3.  Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
4.  Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (23).
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff (1) und mit dem Fuß im hinteren Handgriff (4).
6.  Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (2) am Starterseil und ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach 1-2 Zügen starten.
 Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die „Vorgehensweise: Kaltstart“.
8.  Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.
 **Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor.** Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.
9.  **VORSICHT!** Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (6) betätigen, läuft die Sägekette (9) an.

Ausschalten des Motors im Notfall:

1. Betätigen Sie die den Ein-/Ausschalter (24) „O“.

Ausschalten des Motors

1. Lassen Sie ggf. den Gashebel (3) los.
2. Betätigen Sie die den Ein-/Ausschalter (24) „O“.

B Kettenbremse prüfen

i Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie Schwertschutzhülle (16) ab.
 Die Sägekette (9) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Schalten Sie die Benzin-Kettensäge ein, wie im Kapitel „Einschalten/Ausschalten“ beschrieben.
3. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (12). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (12) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette (9) sollte abrupt stoppen.
4. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, betätigen Sie die den Ein-/Ausschalter (24) „O“ und lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (12) in Richtung vorderen Handgriff (1) ziehen.

! **Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Benzin-Kettensäge nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie die Benzin-Kettensägen von unserem Kundendienst reparieren. Kontaktieren Sie hierfür unser Service-Center.**

Kettenschmierung prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

i Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Benzin-Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

1. Schalten Sie die Benzin-Kettensäge ein, wie im Kapitel „Einschalten/Ausschalten“ beschrieben.
2. Halten Sie sie über einen hellen Grund.
Die Benzin-Kettensäge darf den Boden nicht berühren!

Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet die Benzin-Kettensäge einwandfrei.

! Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.

Wenn sich eine geringe Ölspur zeigt: Regulieren Sie den Ölfluss.

Abbildung B :

An der Unterseite der Kettensäge befindet sich eine Schraube (25) mit der Sie den Ölfluss regulieren können:

- Drehung gegen den Uhrzeigersinn:
hoher Ölfluss
- Drehung im Uhrzeigersinn:
niedriger Ölfluss

Wenn sich keine Ölspur zeigt:

Reinigen Sie den Öldurchlass (C 28) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

Abbildung **C**, Bild ④:

Nehmen Sie einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass (28) auszuwischen.



Demontage Schwert/Sägekette, siehe Kapitel „Schwert demontieren/montieren“.



Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Benzin-Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Kontaktieren Sie hierfür unser Service-Center.



Schwert demontieren/montieren



Vorsicht! Die Benzin-Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird.

Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Benzin-Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl verschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Sägekette und Schwert demontieren

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker (**N** 34) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) .
4. Drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.

5. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
6. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13) ab.
7. Schieben Sie das Schwert (10) in Richtung Kettenritzel (27) und nehmen Sie die Sägekette (9) und anschließend das Schwert (10) ab.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette und Schwert (Führungsschiene) montieren

1. Setzen Sie das Schwert (10) auf die Schienenbolzen (26a) auf und schieben Sie es an das Kettenritzel (27), um die Sägekette leichter auflegen zu können.
2. Fädeln Sie die Sägekette (9) über das Kettenritzel (27).
3. Beginnen Sie auf dem Schwert (10) die Sägekette (9) die Schwertnut einzulegen, in Richtung Schwertspitze. Es ist normal, wenn die Sägekette (9) durchhängt.
4. Ziehen Sie das Schwert (10) nach vorne, um Spannung auf die Sägekette (9) zu bringen.
5. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf.
6. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) leicht an.
7. **Spannen** Sie die Sägekette (9), indem Sie die kleine Schraube (14) **im Uhrzeigersinn drehen**.



Spannt sich die Sägekette (9) nicht, überprüfen Sie, dass die

Nase (30) in der Kettenradabdeckung in die Aussparung (29) am Schwert greift.

C Sägekette demontieren/montieren

i Vorsicht! Die Benzin-Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird.

Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Benzin-Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Sägekette demontieren

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker (**N** 34) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel (12) zum vorderen Handgriff (1) .
4. Drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
5. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
6. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13) ab.
7. Schieben Sie das Schwert (10) in Richtung Kettenritzel (27) und nehmen Sie die Sägekette (9) ab.

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu

reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Sägekette montieren

1. Schieben Sie das Schwert (10) an das Kettenritzel (27), um die Sägekette leichter auflegen zu können.
2. Fädeln Sie die Sägekette (9) über das Kettenritzel (27).
3. Beginnen Sie auf dem Schwert (10) die Sägekette (9) die Schwertnut einzulegen, in Richtung Schwertspitze. Es ist normal, wenn die Sägekette (9) durchhängt.
4. Ziehen Sie das Schwert (10) nach vorne, um Spannung auf die Sägekette (9) zu bringen.
5. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf.
6. Ziehen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) leicht an.
7. **Spannen** Sie die Sägekette (9), indem Sie die kleine Schraube (14) **im Uhrzeigersinn drehen**.

i Spannt sich die Sägekette (9) nicht, überprüfen Sie, dass die Nase (30) in der Kettenradabdeckung in die Aussparung (29) am Schwert greift.

Sägetechniken

Allgemeines

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit einlaufender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit auslaufender Sägekette) sägen.

- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Benzin-Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Benzin-Kettensäge abwarten, bevor man die Benzin-Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Benzin-Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

! Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, die Benzin-Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Benzin-Kettensäge freizubekommen.

Bäume fällen

i Auf dem Gerät ist eine Visierlinie/ Fällrichtungsanzeiger (36). Setzen Sie die Benzin-Kettensäge am Baum an, siehe Bild **P**. Die Visierlinie/ der Fällrichtungsanzeiger (36) gibt die Fällrichtung an. Setzen Sie die Fallkerbe

und den Fällschnitt wie im Nachfolgenden beschrieben.

! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Benzin-Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Benzin-Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmtheitigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fällenden Baums aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.

- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe .

 **Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.**

Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

 Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

1. **Entasten - Abbildung  :**
Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.
2. **Fluchtbereich - Abbildung  :**
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.
3. **Fallkerbe schneiden (A) - Abbildung  :**
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betra-

gen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

 **Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.**

4. **Fällschnitt (B) - Abbildung  :**
Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen.
Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Brechmaß bezeichnet.
Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

Abbildung  :

5. Schieben Sie einen Fällkeil oder ein Brecheisen in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern.

Abbildung L :

6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.
7. Nach Ausführen des Fallschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.



Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Benzin-Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Benzin-Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.



Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.



Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen der Benzin-Kettensäge zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an der Benzin-Kettensäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Benzin-Kettensäge auf dem Stamm.

- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Kleinere Äste, gemäß Abb. H, mit einem Schnitt trennen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.
- Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein. Beachten Sie die nachfolgenden Anweisungen für leichtes Sägen.

1. Stamm liegt am Boden - Abbildung D :

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

2. Stamm ist an einem Ende abgestützt - Abbildung E :

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

3. Stamm ist an beiden Enden abgestützt - Abbildung F :

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

4. Sägen auf einem Sägebock - Abbildung G :

Halten Sie die Benzin-Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung



Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktivierter Kettenbremse durch. Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (A 13), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (Führungsschiene) (A 10).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (C 28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung



Führen Sie Wartungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktivierter Kettenbremse durch. Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es be-

steht Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihrer Benzin-Kettensäge wird die Lebensdauer der Benzin-Kettensäge verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenritzel (C 27)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (C 9)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (C 9)	Reinigen und ölen			✓
Schwert (C 10)	Prüfen, reinigen, ölen	✓		✓
Schwert (C 10)	Schwert umdrehen		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen, Anziehen		✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Zündkerze (N 35)	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	

M Luftfilter reinigen

! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lösen Sie die Schraube (31) am Luftfilterdeckel (32) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (32) vom Luftfiltergehäuse ab.
3. Nehmen Sie den Luftfilter (33) aus dem Luftfiltergehäuse.

- Reinigen Sie den Luftfilter (33) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**

i Ersetzen Sie den Luftfilter (33), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

- Setzen Sie den gereinigten (ggf. neuen) Luftfilter (33) in das Luftfiltergehäuse.
- Setzen Sie den Luftfilterdeckel (32) auf das Luftfiltergehäuse.
- Fixieren Sie den Luftfilterdeckel (32) mit der Schraube (31).

N Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln

i Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Lösen Sie die Schraube (31) am Luftfilterdeckel (32) und nehmen Sie den Luftfilterdeckel (32) vom Luftfiltergehäuse ab.
- Nehmen Sie den Luftfilter (33) aus dem Luftfiltergehäuse.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (34) von der Zündkerze (35) ab.
- Schrauben Sie die Zündkerze (35) **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem Kombiwerkzeug (17) heraus.
- Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). **Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.**
- Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (35) vorsichtig biegen.
- Reinigen Sie die Zündkerze (35) mit einer Drahtbürste.

- Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (35) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen (35) gegen eine neue Zündkerze aus (siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“).
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker (34) wieder auf.
- Montieren Sie den Luftfilter (33) und den Luftfilterdeckel (32) wieder.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nach-einstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Schneidzähne schärfen

! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

i Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.

- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:



- Schräfwinkel (30°)
- Brustwinkel (60°)
- Schärfentiefe (0,65 mm)



Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Zudem sind zum Schärfen der Sägekette Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen oder die Kette auszu-tauschen.

Abbildung :

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Zum Schärfen sollte die Sägekette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.



Andere Durchmesser beschädigen die Sägekette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innen-

seite des Schneidezahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.

5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidezahns übrig ist.
7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
8. Nach jedem dritten Schärfen muss die Spantiefe (Tiefenbegrenzerabstand) geprüft werden und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Der Tiefenbegrenzerabstand sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidezahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen den Tiefenbegrenzerabstand nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Bedienung/Inbetriebnahme - Sägekette spannen“ beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen



Den Wechsel der Sägekette finden Sie im Kapitel „Sägekette und Schwert demontieren/montieren“.

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen.



Siehe Kapitel „Bedienung/Inbetriebnahme - Sägekette spannen“.

! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.

C Schwert warten

! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Drehen Sie die kleine Schraube (14) Kombiwerkzeug **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), das Schwert (10) und die Sägekette (9) ab.
5. Prüfen Sie das Schwert (10) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
6. Reinigen Sie den Öldurchlass (28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
7. Montieren Sie Schwert (10), Sägekette (9) und Kettenradabdeckung (13) und spannen Sie die Sägekette (9).

i Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Benzin-Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

C Schwert umdrehen



Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (10) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Drehen Sie die kleine Schraube (14) mit dem Kombiwerkzeug (17) **gegen den Uhrzeigersinn** um die Spannung von der Sägekette (9) zu nehmen.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (15) der Kettenradabdeckung (13) mit dem Kombiwerkzeug (17).
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (13), das Schwert (10) und die Sägekette (9) ab.
5. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Kette wie unter „Schwert demontieren/montieren“ beschrieben. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (9) an dem Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung (13), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie die Schwertschutzhülle an.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Bio-Kettenöl:

- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/in eine Ölwanne.

Lagerung während Betriebspausen

 Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

Bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten:

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Transport

- Verwenden Sie die Schwertschutzhülle (16), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff mit dem Schwert nach hinten gerichtet.

Entsorgung/Umweltschutz

Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.

Entleeren Sie den Benzintank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 62).

Öltankdeckel 91110127
Sägekette 91110132

Schwert 91110131
Zündkerze 91110128
Bio-Kettenöl 1 l 30230001



Eine sichere Verwendung der Benzin-Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Bitte verwenden mit dieser Benzin-Kettensäge ausschließlich die folgenden Führungsschienen:

BE18-72-5810P (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd)

oder 188PXBK095 (Oregon)

und folgenden Sägeketten:

.325.058x72DL (Hangzhou kangxin tools manufacturing Co., Ltd) oder 21BPX072X (Oregon)

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
	kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Ein-/Ausschalter (24) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	
	Zündkerze (35) abgenutzt	Zündkerze prüfen/tauschen
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (9) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (9) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Sägekette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Öldurchlass reinigen oder Reparatur durch Kundendienst

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436503_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Servi-

ceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
Sie erhalten dann weitere Informationen
über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 436503_2304

AT Service Österreich
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 436503_2304

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 436503_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la

Tronçonneuse à essence

Série PBKS 53 B3

Numéro de série 000001 - 112000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
(EU) 2016/1628 • (EU) 2018/989 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/ EC que : Niveau de puissance sonore

garanti : 115 dB

mesuré : 112,7 dB

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH ·

Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

Attestation de modèle type N°: M6A 036607 1343 REV. 00

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

05.08.2023

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

DE

AT

CH

Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Benzin-Kettensäge
Modell PBKS 53 B3
Seriennummer 000001 - 112000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
(EU) 2016/1628 • (EU) 2018/989 • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel
garantiert: 115 dB
gemessen: 112,7 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang VI /
2000/14/EG
Gemeldete Stelle: NB 0123 · TÜV SÜD Product Service GmbH ·
Ridlerstraße 65 · 80339 München · Deutschland
Baumusterbescheinigungs-Nr.: M6A 036607 1343 REV. 00

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



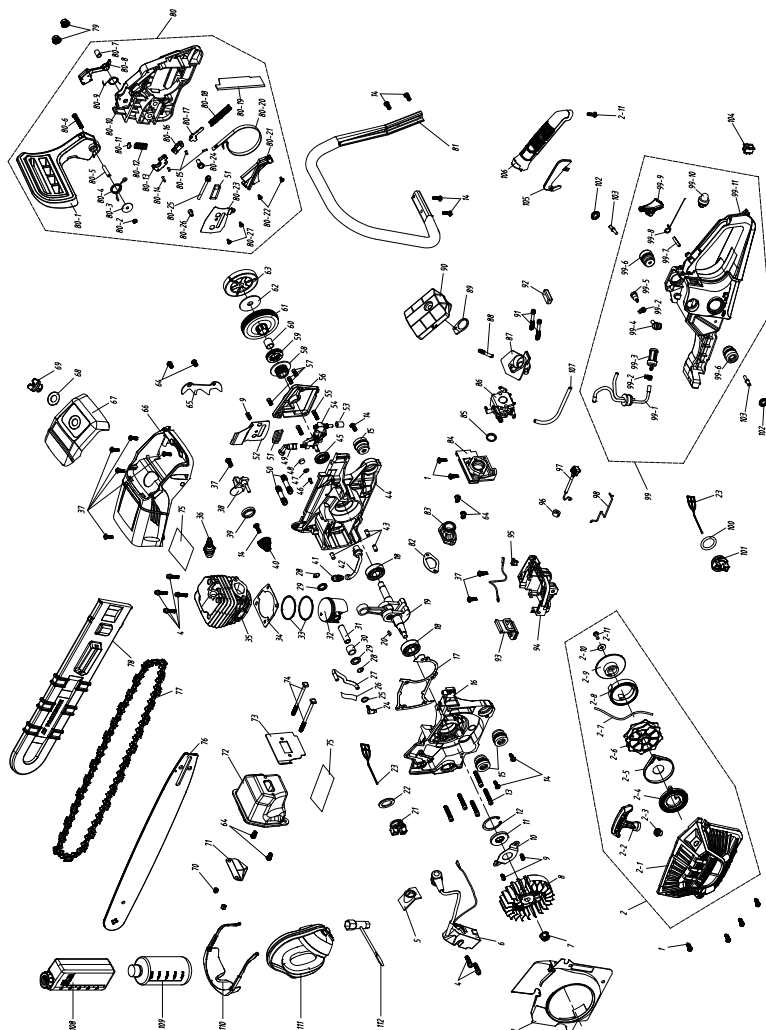
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
05.08.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

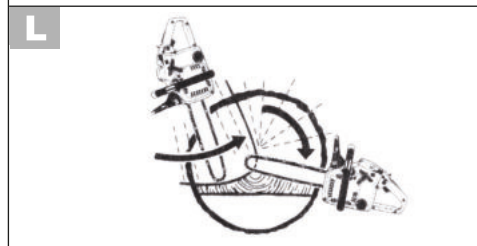
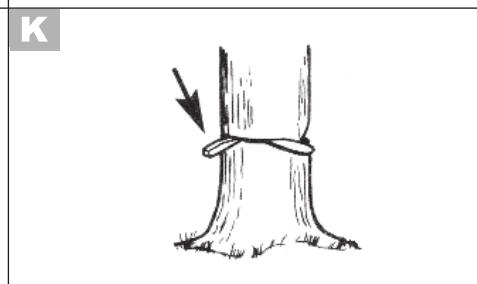
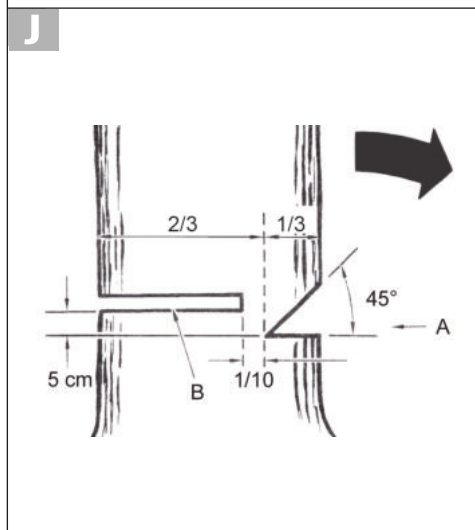
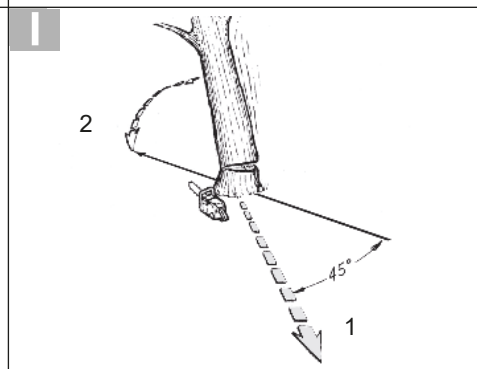
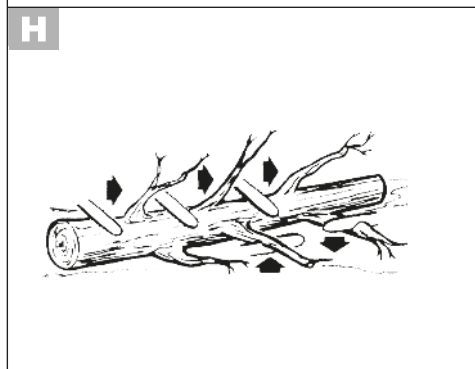
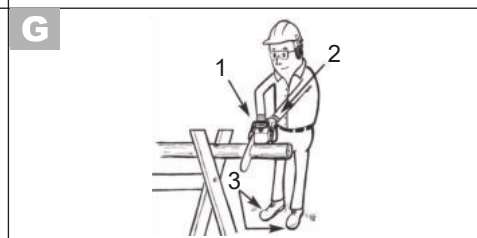
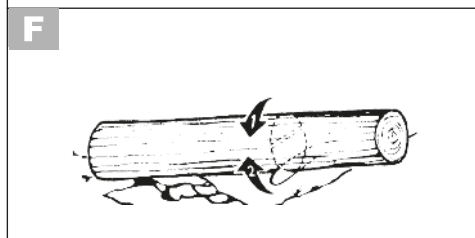
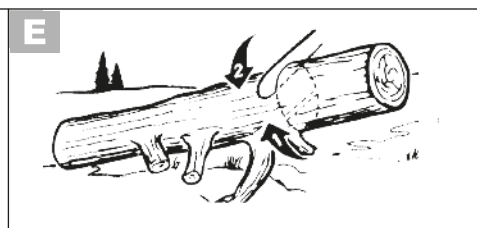
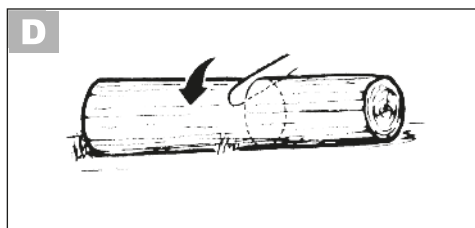
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

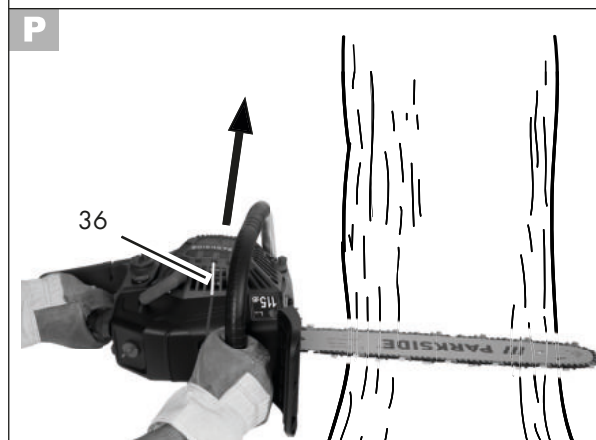
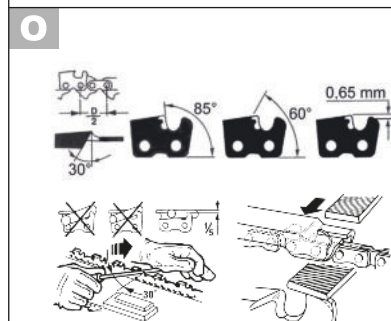
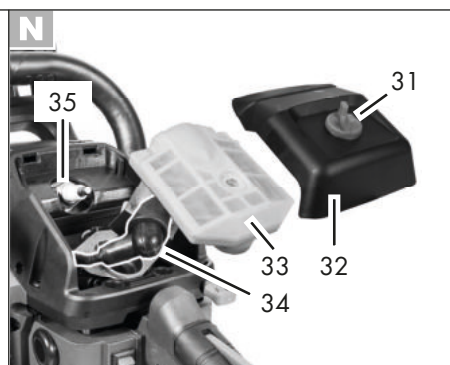
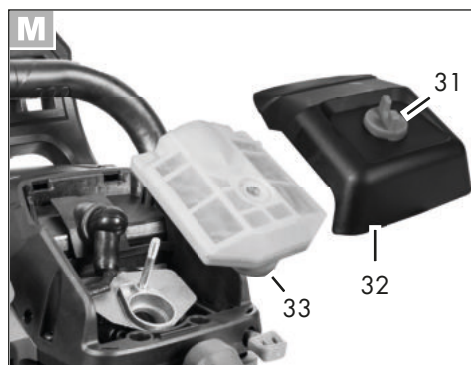
Vue éclatée **Explosionszeichnung**

PBKS 53 B3



informatif • informativ







GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations :

Stand der Informationen: 07/2023

Ident.-No.: 73020036072023-2



IAN 436503_2304

2 ○